



Die vielen unterschiedlichen Herrschaftsgebiete, in die das Gebiet zwischen Bingen und Koblenz im Mittelalter unterteilt war, führten zusammen mit dem im 13. Jahrhundert sich ausbreitenden Zollwesen zum Bau von rund 40 Burgen. So können wir heute von der größten Burgendichte der Welt auf einem derart kurzen Flussabschnitt (rund 65 Kilometer) sprechen. Die verschiedenen Burgen setzen im Landschaftsbild jeweils eigene Akzente und geben durch ihre Silhouette jedem Abschnitt des Flusses seinen unverwechselbaren Charakter. Die hier gezeigte Marksburg ist eine der wenigen Burgen, die in den vielen kriegerischen Auseinandersetzungen unzerstört geblieben ist. Ursprünglich als Drohgebärde und Herrschaftsanspruch gegeneinander errichtet, werden die Rheinburgen heute trotz aller architektonischer Unterschiede als Gesamtheit gesehen.

The many rival dominions into which the area between Bingen and Koblenz was divided during the Middle Ages, plus the expansion of the customs system in the 13th century led to the construction of some 40 fortified castles. As a result, today this region boasts the highest concentration of castles in the world along a comparable stretch of river, roughly 65 kilometres long. Individual castles stamp their own mark on the landscape, their silhouettes changing the feel of successive sections of the valley. Castle Marksburg, the edifice depicted here, is one of the few castles to have survived the many military conflicts intact. Today the castles along the Rhine are considered to constitute a single ensemble, even though they differ considerably in architectural terms. Originally, of course, their construction was a menacing gesture, the staking of a claim to power.

Au Moyen-Âge, le partage entre de nombreux territoires souverains de la région qui s'étend entre Bingen et Coblenze a entraîné, avec l'avènement, au XIII^{ème} siècle, des douanes, la construction d'environ 40 châteaux, si bien que nous pouvons parler aujourd'hui de la plus forte densité de châteaux au monde sur un aussi court tronçon de fleuve (environ 65 km). Chacun de ces différents châteaux marque le paysage de son empreinte caractéristique et, par leur silhouette, ces châteaux donnent à chaque tronçon du fleuve son cachet bien spécifique. Le château de Marksburg qui est montré ici est le seul château du Rhin moyen resté intact malgré les nombreux conflits armés. Initialement édifiés les uns contre les autres à titre dissuasif et pour affirmer des souverainetés, les châteaux du Rhin sont aujourd'hui perçus comme un ensemble, malgré leur variété architecturale.